

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

13.07.202608:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Othmar Stampfer**Maria Anna Kompatscher****Nora König****Peter Kompatscher****Leonhard Bozzetta****Gerhard Obkircher**

Bürgermeister

Vizebürgermeisterin

Gemeindereferentin

Gemeindereferent

Gemeindereferent

Gemeindereferent

Sono presenti:

sindaco

vicesindaco

assessore comunale

assessore comunale

assessore comunale

assessore comunale

abwesend/assente:

X

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindesekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale
partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Oggetto:

Installation eines automatischen Kassasystems für den Parkplatz Völser Weiher: Beauftragung der Firma Telmekom GmbH mit der Telefonieanbindung des Systems und der Systembereitstellung Cloud PBX für 36 Monate
CIG BC537AAEAB

Installazione di un sistema di cassa automatico per il parcheggio del laghetto di Fiè: Incarico della ditta Telmekom Srl con il collegamento telefonico del sistema e accesso al sistema Cloud PBX per 36 mesi
CIG BC537AAEAB

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

25.07.2026
14.07.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Der Referent Peter Kompatscher berichtet.

Die Gemeinde Völs am Schlern verfügt mit dem Völser Weiher über eines der beliebtesten Badegewässer Südtirols.

Er ist jedoch nicht nur ein beliebter Badensee, sondern bietet im Sommer wie im Winter mit den vorhandenen Infrastrukturen (Trimm-dich-Pfad, Stätte zum Eisschießen, Spielplatz usw.) viele weitere Möglichkeiten für Freizeitaktivitäten.

Gleichzeitig bildet er Ausgangs- bzw. Endpunkt für Wanderungen im Naturpark Schlern-Rosengarten.

Aufgrund des großen Andrangs zum Weiher ist in der Nähe ein geräumiger Parkplatz für Fahrzeuge und Motorräder errichtet worden.

Um die Gästeströme besser regulieren zu können, soll dieser Parkplatz nun mit einem automatischen Kassasystem ausgestattet werden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 38 vom 26.01.2026 ist die Firma Telmekom GmbH aus Lana mit der Glasfaseranbindung des Parkplatzes Völser Weiher zum Preis von Euro 926,00 + 22 % MwSt. = Euro 1.129,72 beauftragt worden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 105 vom 23.02.2026 ist die Firma Skidata GmbH aus Bozen mit der Lieferung und Installation eines automatischen Kassasystems für den Parkplatz Völser Weiher zum Preis von Euro 138.014,41 + 22 % MwSt. = Euro 168.377,58 beauftragt worden.

Die Installationen sind abgeschlossen und nun ist es noch nötig eine spezialisierte Firma mit der Anbindung des Systems an die Telefonie zu beauftragen, um eine 24 Notfallsupport für die Nutzer gewährleisten zu können.

Im Sinne von Art. 26 Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 kann bei Arbeiten unter 150.000,00 Euro und Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro das Verfahren der Direktvergabe angewandt werden, auch ohne vorher zwei oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

In Erwägung, dass unter Berücksichtigung des Vertragsgegenstandes, des Ausmaßes der Leistung und der Charakteristiken des Auftrages sowie generell bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 150.000,00 Euro für Arbeiten und unter 140.000,00 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen keinerlei grenzüberschreitendes Interesse laut Anwendungsrichtlinie Nr. 10 gemäß Art. 26 Absatz 5 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023, an der Vergabe festgestellt werden kann.

Riferisce l'assessore Peter Kompatscher.

Il Comune di Fiè allo Sciliar con il laghetto di Fiè dispone di una delle acque balneabili dell'Alto Adige più frequentate.

Il laghetto di Fiè però non è solo un laghetto balneare molto frequentato, ma offre anche molte attività per il tempo libero, sia in estate, che in inverno grazie alle infrastrutture presenti (percorso sportivo, impianto per birilli sul ghiaccio, campo da gioco, ecc.).

Inoltre, è punto di partenza rispettivamente di arrivo di passeggiate nel parco naturale Sciliar-Catinaccio.

A causa della grande affluenza al laghetto è stato realizzato nelle vicinanze un ampio parcheggio per auto e moto.

Per poter regolare meglio il flusso dei visitatori questo parcheggio sarà ora dotato di un sistema di cassa automatico.

Con delibera della Giunta n. 38 del 26.01.2026 è stata incaricata la ditta Telmekom GmbH di Lana con il collegamento con fibra ottica del parcheggio del laghetto di Fiè al prezzo di Euro 926,00 + 22% IVA = Euro 1.129,72.

Con delibera della Giunta n. 105 del 23.02.2026 è stata incaricata la ditta Skidata Srl di Bolzano con la fornitura ed installazione di un sistema di cassa automatico per il parcheggio del laghetto di Fiè al prezzo di Euro 138.014,41 + 22% IVA = Euro 168.377,58.

Le installazioni sono state completate e ora è necessario incaricare una ditta specializzata con il collegamento del sistema alla rete telefonica, al fine di garantire agli utenti un'assistenza di emergenza 24 ore su 24.

Ai sensi dell'art. 26 co. 1 della L. P. n. 16/2015, per lavori di un importo inferiore a 150.000,00 Euro e per forniture e servizi di un importo inferiore a 140.000,00 Euro si può procedere all'affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici.

Ritenuto che in valutazione dell'oggetto del contratto, del valore e delle particolari caratteristiche dell'appalto e specialmente in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 150.000,00 Euro per lavori e 140.000,00 Euro per forniture e servizi non è ravvisabile alcun interesse transfrontaliero certo ai sensi della linea guida n. 10 di cui all'art. 26 co. 5 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023, erteilt und das Verfahren wird über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

Die Firma Telmekom GmbH aus Lana hat auf besagtem Portal ein entsprechendes elektronisches Angebot abgegeben, welches kontrolliert, für angebracht erachtet und genehmigt worden ist.

Nach Einsichtnahme in:

- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 in geltender Fassung.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 09.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (kN0h0Cp5n81Fc5Chh04zRsT3uoSV1Q/wx1j0ZLNje/M=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 09.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (tk6rCknkbY-xu65dXqeitDcFIJ1GD15CzBroej5P0tw=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Die Firma Telmekom GmbH, Dr.-J-Köllensperger-Straße 4, 39011 Lana, mit der Telefonanbindung des automatischen Kassasystems für den Parkplatz Völser Weiher, gemäß elektronischem Angebot zum Preis von Euro 273,00 zuzüglich 22 % MwSt. Euro 60,06, insgesamt Euro 333,06, mittels Direktauftrag zu beauftragen.

L'incarico viene affidato ai sensi dell'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023, e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

La ditta Telmekom Srl di Lana ha presentato su detto portale una relativa offerta elettronica, la quale è stata controllata, ritenuta adeguata ed approvata.

Visto/i:

- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e successive modifiche.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 09.07.2026, impronta digitale del parere (kN0h0Cp5n81Fc5Chh04zRsT3uoSV1Q/wx1j0ZLNje/M=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 09.07.2026, impronta digitale del parere (tk6rCknkbYxu65dXqeitDcFIJ1GD15CzBroej5P0tw=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di incaricare tramite incarico diretto la ditta Telmekom GmbH, Via Dr.-J-Köllensperger 4, 39011 Lana, con il collegamento telefonico del sistema di cassa automatico per il parcheggio del laghetto di Fiè, in base all'offerta elettronica al prezzo di Euro 273,00 più il 22% di IVA Euro 60,06, complessivamente Euro 333,06.

2. Die Firma Telmekom GmbH, Dr.-J-Köllensperger-Straße 4, 39011 Lana, weiters mit der Systembereitstellung Cloud PBX für 36 Monate für den Parkplatz Völser Weiher für den Zeitraum von 3 Jahren und zwar vom 1. Juni 2026 bis zum 31. Mai 2029, gemäß elektronischem Angebot zum jährlichen Preis von Euro 348,00 zuzüglich 22 % MwSt. Euro 76,56, insgesamt Euro 424,56, mittels Direktauftrag zu beauftragen.

3. Gemäß Art. 18 des GVD 36/2023 sowie der eigenen Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Zuschlagsempfänger ein Vertrag in Form der Handelskorrespondenz abgeschlossen.

4. Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 94 und ff. des G.v.D. 36/2023, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenständlichem Auftrag.

5. Die Ausgabe für die Telefonieanbindung von Euro 333,06 und die Ausgaben für die Systembereitstellung für 2026 von Euro 247,66 und für 2027 und 2028 von jeweils Euro 424,56 werden wie folgt verpflichtet und die Ausgabe für 2029 von Euro 176,90 wird im entsprechenden Haushaltsvoranschlag vorgesehen:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	333,06 €	100560	10052.02	10900	U.2.02.01.09.999	349/2026
2026	247,66 €	100560	10051.03	20500	U.1.03.02.05.001	350/2026
2027	424,56 €	100560	10051.03	20500	U.1.03.02.05.001	350/2026
2028	424,56 €	100560	10051.03	20500	U.1.03.02.05.001	350/2026

6. Nach Feststellung der ordnungs- und fachgerechten Durchführung der Arbeiten und der angemessenen Preise wird die Liquidierung der Rechnung nach deren Vorlage vorgenommen.

7. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

2. Di incaricare inoltre, tramite incarico diretto, la ditta Telmekom GmbH, Via Dr.-J-Köllensperger 4, 39011 Lana, con l'accesso al sistema Cloud PBX per 36 mesi per il parcheggio del laghetto di Fiè per il periodo di tre anni perciò dal 1 giugno 2026 fino al 31 maggio 2029, in base all'offerta elettronica al prezzo annuale di Euro 348,00 più il 22% di IVA Euro 76,56, complessivamente Euro 424,56.

3. Ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e del proprio regolamento che disciplina i contratti, con l'appaltatore viene stipulato un contratto mediante corrispondenza commerciale.

4. Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti generali prescritti dall'art. 94 e ss. del D.lgs. 36/2023, di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali e assistenziali, il rispetto del regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rispetto delle disposizioni riguardanti i criteri minimi ambientali, nonché l'assunzione di tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari ai sensi dell'art. 3 della L. 136/2010 relativi al presente incarico.

5. Di impegnare l'importo per il collegamento telefonico pari a Euro 333,06 e per le spese per l'accesso al sistema per l'anno 2026 di Euro 247,66 e per l'anno 2027 e per l'anno 2028 di Euro 424,56 ciascun anno come risulta dal seguente prospetto e di provvedere l'importo di Euro 176,90 per l'anno 2029 nel relativo bilancio di previsione:

6. Vista la regolarità dell'esecuzione dei lavori e la congruità dei prezzi la fattura verrà liquidata dopo presentazione della stessa.

7. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)